

Nematol

Vertrieb / Distributor / Distributeur :
Sera GmbH • Postfach 1466 • D 52518 Heinsberg
Tel.: +49 / 24 52 / 9 12 60
www.sera.de • info@sera.de

Hersteller / Manufacturer / Fabricant :
Alpha-Biocare GmbH • Merowinger Platz 1a • D 40225 Düsseldorf
Tel.: +49 / 2 11 / 8 11 28 53
Made in Germany

37/06|NT

D Gebrauchsinformation

Nematol • Wasseraufbereiter für Zierfische gegen Nematoden wie Fräskopfwürmer (*Camallanus*), Haarwürmer (*Capillaria*) und Diskus-Madenwürmer (Oxyuriden) für Süß- und Meerwasserfische.
Gebrauchsinformation: Vor Gebrauch schütteln! 1 ml Nematol je 40 Liter Wasser dosieren. Das Mittel aus dem Dosierbecher über die Wasseroberfläche verteilen und dabei mit einem Löffel oder Stab in das Wasser einrühren. Aquarium während der Behandlung gut durchlüften, UV-Lampen abstellen und nicht über Aktivkohle filtern. Nach zwei Tagen (oder bei Trübung des Wassers während der Anwendung) muss ein Wasserwechsel von mindestens 80 % durchgeführt werden. Die zwi-

US Information for use

Nematol • Water treatment against nematodes such as *Camallanus*, roundworms (*Capillaria*) and discus pinworms (oxyurids) for fresh and salt water fish.
Directions for use: Shake well before using! Add 1 ml Nematol per each 40 liters (10.6 US gal.) of water. Distribute the treatment on the water surface from the dosage cup while stirring it into the water with a spoon or a staff. Aerate the aquarium well during the treatment, switch off UV lamps and do not filter through active carbon. A water change of at least 80% must be carried out after two days (or during the treatment

F Information mode d'emploi

Nematol • Traitement de l'eau pour poissons d'ornement, contre les nématodes tels que les vers rouges (*Camallanus*), *Capillaria* et les oxyures des discus pour poissons d'ornement d'eau douce et d'eau de mer.
Mode d'emploi : Agitez avant emploi ! Doser 1 ml de Nematol pour 40 litres d'eau. Répartir le produit à la surface de l'eau avec le bouchon doseur en remuant avec une cuillère ou une baguette. Bien oxygéner l'aquarium durant le traitement, couper les lampes UV et ne pas filtrer à travers du charbon actif. Effectuer un changement d'eau d'au moins 80 % au bout de deux jours (ou si des turbidités apparaissent durant le traitement). Pour éliminer les larves qui ont éclos entre-temps, effectuer un second traitement après trois semaines.

NL Gebruikersinformatie

Nematol • Verzorgingsmiddel voor siervissen tegen nematoden als *Camallanus*, haarwormen (*Capillaria*) en discus-madenwormen (Oxyuriden) voor zoet- en zeewaterissen.
Gebruiksaanwijzing: Voor gebruik schudden! 1 ml Nematol per 40 liter water doseren. Het middel uit de doseerbekker over het wateroppervlak verdelen en daarbij met een lepel of stokje met het aquariumwater mengen. Het aquarium tijdens de behandeling goed beluchten, UV-lampen uitschakelen en niet over actieve kool filteren. Na twee dagen (of bij vertroebeling van het water tijdens het gebruik) moet minimaal 80% worden ververs. De larven die ondertussen uit de eitjes gekomen zijn,

I Informazioni per l'uso

Nematol • Trattamento per pesci d'acquario d'acqua dolce e marina contro Nematodi come *Camallanus*, *Capillaria* e ossiuridi dei Discus.
Istruzioni per l'uso: agitare prima dell'uso! Aggiungere 1 ml di Nematol per ogni 40 litri d'acqua. Distribuire il prodotto con il bicchierino dosatore sulla superficie dell'acqua e mescolare bene con un cucchiaino o un bastoncino. Durante il trattamento aerare bene l'acquario, spegnere le lampade UV e non filtrare con carbone attivo. Dopo due giorni (o se l'acqua diventa torbida durante il trattamento) deve essere cambiato almeno l'80 % dell'acqua. Le larve dei parassiti che nel frattempo si schiudono dalle uova possono essere eliminate con un secondo trattamento dopo tre settimane.

E Información para el usuario

Nematol • Tratamiento de agua para peces ornamentales de agua dulce y salada contra nematodos, como *Camallanus*, *Capillaria* y *Oxyuridae*.
Instrucciones de uso: ¡Agítese antes de usar! Aplique 1 ml de Nematol por cada 40 litros de agua. Reparta el producto con el dosificador por toda la superficie del agua y remueva el agua con una cuchara o un palo. Durante el tratamiento, airee bien el acuario, apague las lámparas UV y no filtre con carbón activado. Al cabo de dos días (o en caso de que el agua se enturbie durante la aplicación) debe cambiar como mínimo el 80 % del agua. Puede eliminar las larvas que salgan posteriormente de

P Instruções para utilização

Nematol • Tratamento para peixes ornamentais contra nematodos, como vermes *Camallanus*, *Capillaria* e *Oxyuridae*, para peixes de água doce e salgada.
Instruções para utilização: Agite bem antes de usar! Adicione 1 ml de Nematol por cada 40 litros de água. Distribua o preparado do recipiente de medição pela superfície, mexendo simultaneamente com uma colher ou um pau. Durante o tratamento, areje bem o aquário, desligue as lâmpadas UV e não filtre com carvão ativado. Depois de dois dias (ou no caso de turvação durante a aplicação) deverá proceder a uma mudança de água de pelo menos 80 %. As larvas que entretanto eclodir-

S Produktinformation

Nematol • Preparat för akvariefiskar mot nematoder som *Camallanus*, rundmaskar (*Capillaria*) och diskus-larvmaskar (oxyurider) för söt- och saltvattensfiskar.
Bruksanvisning: Omskakas före användning! Dosera 1 ml Nematol per 40 liter akvarievatten. Fördela preparatet från doseraren i akvariet över vattentytan medan du rör om försiktigt med ett lämpligt föremål. Se till att vattencirkulationen är bra under behandlingen, stäng av UV-lampor och filtrera ej via aktivt kol. Efter två dagar (eller under behandlingen om grumlingar uppstår) måste minst 80 % av vattnet bytas. Larverna

FI Käyttöohje

Nematol • Vedenhoitoaine erilaisia Sukkulamatoja vastaan kuten *Camallanus*, *Capillaria* sekä kiekkokalojen kihomadot. Makea- ja merivesikaloiille.
Käyttöohjeet: Ravista hyvin ennen käyttöä! Lisää 1 ml Nematolia jokaista 40 vesilitraa kohden. Annostele hoitoaine akvaarion vedenpintaan mitalastista samalla kuin sekoitat vettä lusikalla tai tikulla. Ilmasta akvaario hyvin hoidon aikana, sammuta UV lamput äläkä suodatta aktiivihilloilla. Hoidon loputtua on ainakin 80% vedestä vaihdettava kahden päivän aikana (tai hoidon aikana jos vesä samenee). Voit tuhota toukkia jotka ovat kuoriutuneet munista hoidon aikana uudella hoidolla kolmen

DK Brugsinformation

Nematol • Plejemiddel til prydfisk mod nematoder som f.eks. rundorm i fersk- og saltvand.
Bruksanvisning: Omrystes før brug! Tilsæt 1 ml Nematol per 40 liter vand. Nematol fordeles ligeligt på vandoverfladen ved hjælp af dose-ringskoppen mens akvariet omrøres med en ske. Akvariet skal lites omhyggeligt under behandlingen, biologiske filtre fjernes, UV-lamper slukkes og der må ikke filtereres gennem aktiv kul. Efter endt behandling skal minimum 80 % af vandet i akvariet skiftes efter 2 dage (eller under behandlingen hvis vandet bliver tåget). Du kan bekæmpe larver som i

schzeitlich aus Eiern geschlüpften Larven können mit einer zweiten Anwendung nach drei Wochen erfasst werden.
Zusammensetzung je 100 ml: Emamectinbenzoat 320 mg.
Unter Verschluss und für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren. Nicht mit Haut und Augen in Berührung bringen. Bei Raumtemperatur (15 – 25 °C) und vor Licht geschützt aufbewahren. Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr anwenden! Nicht mit Arzneimitteln anwenden. Welse und Schmerlen können empfindlich reagieren. Nematol wird von Wirbellosen nicht vertragen.

if the water gets cloudy). You can combat larvae that have hatched from the eggs in the meantime with a second application three weeks later.
Composition per 100 ml: emamectin benzoate 320 mg.
Keep under lock and key and out of reach of children and pets. Avoid contact with skin and eyes. Store at room temperature (15 – 25°C / 59 – 77°F) and away from light. Not to be used in conjunction with animals used for human consumption. Do not use past the expiration of the “best before” date! Do not combine with medications. Catfish and loaches may react sensitive. Nematol is not tolerated by invertebrates.

Composition dans 100 ml : benzoate d'émamectine 320 mg.
Conserver bien fermé et tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Eviter tout contact avec la peau et les yeux. Conserver à température ambiante (15 – 25°C) et à l'abri de la lumière. Ne pas utiliser sur des animaux destinés à la consommation. Ne plus utiliser après la date limite d'utilisation ! Ne pas combiner avec d'autres produits de traitement de l'eau. Les silures et les loches peuvent être sensibilisés. Nematol n'est pas toléré par les invertébrés.
Distributeur : SERA France SAS, 14 Rue Denis Papin, F 68000 Colmar
Tél. 03 89 20 80 60 • Fabriqué en Allemagne

kunnen na drie weken in een tweede ronde worden aangepakt.
Samenstelling in 100 ml: emamectine benzoate 320 mg.
Afgesloten en ontoegankelijk voor kinderen en huisdieren bewaren. Niet in contact met huid en ogen brengen. Bewaren bij kamertemperatuur (15 – 25 °C) en beschermd tegen licht. Niet gebruiken bij dieren, die voor consumptie bestemd zijn. Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum niet meer gebruiken! Niet in combinatie met andere verzorgingsmiddelen gebruiken. Welsen en modderkruipers kunnen gevoelig reageren. Lagere dieren kunnen Nematol niet verdragen.

Composizione per 100 ml: benzoato di emamectina 320 mg.
Conservare in un armadietto chiuso e lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici. Evitare il contatto con pelle e occhi. Conservare a temperatura ambiente (15 – 25 °C) e al buio. Da non somministrarsi ad animali destinati all'alimentazione umana. Dopo la scadenza non deve essere più utilizzato! Non può essere usato in combinazione a prodotti curativi. Loricaridi e Botie possono reagire in modo sensibile al prodotto. Il Nematol non è tollerato dagli invertebrati.
Importato da: SERA Italia s.r.l., Via Gamberini 110
40018 San Pietro in Casale (BO)

los huevos con otra aplicación al cabo de tres semanas.
Composición en 100 ml: benzoato de emamectina 320 mg.
Mantener cerrado y fuera del alcance de los niños y animales de compañía. Evite el contacto con la piel y los ojos. Conservar a temperatura ambiente (15 – 25 °C) y protegido de la luz. No usar en animales destinados a la alimentación. ¡No usar después de la fecha de caducidad! No combine este producto con medicamentos. Los siluros y las lochas pueden reaccionar de forma hipersensible. Los invertebrados no toleran el Nematol.

ram, podem ser atingidas com um segundo tratamento depois de três semanas.
Composição para 100 ml: benzoato de emamectina 320 mg.
Mantenha fechado à chave e fora do alcance das crianças e animais de estimação. Não deve entrar em contacto com a pele e com os olhos. Guardar à temperatura ambiente (15 – 25 °C) e longe da luz. Não deve ser usado em animais destinados a consumo humano. Por favor não usar após a data “Consumir de preferência antes de”. Não combinar com medicamentos. Os siluros e os cobitídeos podem apresentar reações de sensibilidade. O Nematol não é tolerado pelos invertebrados.

som kläckts under tiden kan elimineras med en andra behandling efter tre veckor.
Sammansättning per 100 ml: emamectinbenzoat 320 mg.
Förvaras oåtkomligt för barn och husdjur. Undvik kontakt med huden och ögonen. Förvaras vid rumstemperatur (15 – 25 °C) och skyddat för ljus. Efter bäst-före datumet bör preparatet ej längre användas! Får ej användas samtidigt med preparat mot sjukdomar. Malar och botior kan reagera känsligt. Rygggradslösa djur tål inte Nematol.

viikon jälkeen.
Koostumus per 100 ml: emamectin benzoate 320 mg.
Säilytettävä lukitussa paikassa lasten ja lemmikkien ulottumattomissa. Vältä ihon ja silmien joutumista kosketukseen aineen kanssa. Säilytettävä huoneenlämmössä (15 – 25°C) ja valolta suojattuna. Ei saa käytettävä elintarvikkeiksi tarkoitetuille eläimille. Älä käytä tuotetta “parasta ennen” päiväyksen jälkeen. Älä käytä yhdessä hoitoaineen kanssa. Monnit ja nuoliaiset voivat reagoida herkästi. Selkärangattomat eivät siedä Nematolia.

mellemtiden er udklækkede ved at give endnu en behandling 3 uger senere.
Sammensætning i 100 ml: emamectin benzoate 320 mg.
Opbevares utlængeligt for børn og husdyr. Undgå kontakt med hud og øjne. Opbevares mørkt og ved stuetemperatur (15 – 25°C). Må ikke anvendes til dyr, der bruges i fødevarer. Efter udløb af holdbarhedsdatoen må det ikke anvendes mere! Må ikke anvendes sammen med medikamenter. Maller og smerlinger kan reagere følsomt. Nematol tåles ikke af hvirvelløse dyr.

